

發佈日: 2021年10月15日

張貼至: 2021年10月24日



C202101197a02_ODII

路線 Route 930
2021香港馬拉松臨時交通安排

Temporary route diversion during Hong Kong Marathon 2021

為配合「香港馬拉松2021」的改道措施，上述路線於2021年10月23及24日（星期六和日）將有特別安排，詳情如下：

In conjunction with diversion measures for Hong Kong Marathon 2021, special arrangement will be made to the captioned service on Saturday 23rd & Sunday 24th October 2021. Details are as follows:

● **第一階段 Phase 1**

日期 Date	2021年10月23日(星期六) 23 rd October 2021 (Saturday)
時段 Period	23:00 由荃灣開出之班次起 至 尾班車 From 23:00 departure at Tsuen Wan to the last departure
方向 Direction	灣仔 Wan Chai
改道 Diversion	不經長青隧道和西區海底隧道，改經紅磡海底隧道 Divert via Cross Harbour Tunnel, <u>omit</u> Cheung Tsing Tunnel and Western Harbour Crossing 改經葵涌道、荔枝角道、西九龍走廊、加士居道天橋、漆咸道南、康莊道、海底隧道、告士打道、夏慤道、干諾道中和干諾道西，於港澳碼頭巴士總站掉頭返回原有路線 Divert via Kwai Chung Road, Lai Chi Kok Road, West Kowloon Corridor, Gascoigne Road, Chatham Road South, Hong Chong Road, Cross Harbour Tunnel, Gloucester Road, Harcourt Road and Connaught Road Central and Connaught Road West, then turn around at Macau Ferry Bus Terminus and resume original routing
停用巴士站 Suspended Bus Stop	1. 西區海底隧道收費廣場 Western Harbour Crossing Toll Plaza 2. 西消防街，干諾道西 Western Fire Services Street, Connaught Road West
臨時巴士站 Temporary Bus Stop	海底隧道收費廣場 Cross Harbour Tunnel Toll Plaza



● 第二階段 Phase 2

日期 Date	2021年10月24日(星期日) 24 th October 2021 (Sunday)	
時段 Period	頭班車起 至 道路解封 From first departure until roads are re-opened	
方向 Direction	灣仔 Wan Chai	
改道 Diversion	<p>不經長青隧道、西區海底隧道及灣仔北，改經紅磡海底隧道 Divert via Cross Harbour Tunnel, <u>omit</u> Cheung Tsing Tunnel, Western Harbour Crossing and Wan Chai North</p> <p>改經葵涌道、荔枝角道、西九龍走廊、加士居道天橋、漆咸道南、康莊道、海底隧道、告士打道、夏慤道、干諾道中、干諾道西、港澳碼頭巴士總站後返回原有路線。另到達分域街後，經莊士敦道、菲林明道到軒尼詩道(修頓球場外)臨時總站。</p> <p>Divert via Kwai Chung Road, Lai Chi Kok Road, West Kowloon Corridor, Gascoigne Road, Chatham Road South, Hong Chong Road, Cross Harbour Tunnel, Gloucester Road, Harcourt Road and Connaught Road Central and Connaught Road West, then turn around at Macau Ferry Bus Terminus and resume original routing. Divert again at Hennessy Road, via Fenwick Street, Johnston Road and Fleming Road to temporary terminus at Hennessy Road outside Southorn Playground.</p>	
	停用巴士站 Suspended Bus Stop	臨時巴士站 Temporary Bus Stop
港島方向 Hong Kong Island Bound	<ol style="list-style-type: none"> 西區海底隧道收費廣場 Western Harbour Tunnel Toll Plaza 西消防街 Western Fire Services Street <p>盧押道至灣仔北巴士總站沿途各站 En-route stops from Luard Road to Wan Chai North Bus Terminus</p>	<ol style="list-style-type: none"> 紅磡海底隧道收費廣場 Cross Harbour Tunnel Toll Plaza 修頓球場, 軒尼詩道 (臨時總站) Southorn Playground, Hennessy Road (Temporary Terminus)
新界方向 N.T. Bound	<ol style="list-style-type: none"> 灣仔北巴士總站 Wan Chai North Bus Terminus 灣仔碼頭, 會議道 Wan Chai Ferry Pier, Convention Ave 	<p>修頓球場, 軒尼詩道(臨時總站) Southorn Playground, Hennessy Road (Temporary Terminus)</p>

改道期間 Whilst diversion

- 因改道和交通擠塞，車程將延長而班次或作調整，請預留額外乘車時間。敬請留意。
Due to diversion and traffic congestion, journey may be lengthened and frequency may be adjusted. Please allow extra time for journey. Thank you for your attention.
- 欲轉乘路線 970、970X、971 或 973 前往南區的乘客，請於紅磡海底隧道收費廣場轉車。
Please change to routes 970, 970X, 971 or 973 for Southern District at **Cross Harbour Tunnel Toll Plaza**.

營運部 (九龍及新界) 啟
Operations Department (Kowloon & N.T.)
CRC/cwk

